

# Jer

## Chapter 40

English Interlinear

Reference: American Standard Version

נְבוּזַרְאֲדָן	אֵתוֹ	שָׁלַח	אֲחֵר	יְהוָה	מֵאֵת	יִרְמְיָהוּ	אֶל-	הָיָה	אֲשֶׁר-	הַדְבָר	1
Nevuzaradan	him	sent	after	YHWH	from	Yirmeyahu	to	was	that	the-word	
<a href="#">H5018</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H1697</a>	
אֶסּוּר	וְהוּא-	אֵתוֹ	בְּקַחְתּוֹ	הַרְרָמָה	מִן-	טֹבְחִים	רֹבֹעַ				
bound	and-he-was	him	when-he-took	the-Ramah	from	the-executioners	chief-of				
<a href="#">H0631</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H7414</a>		<a href="#">H2876</a>					
הַמְגֻלִּים	וְיְהוּדָה	יְרוּשָׁלַיִם	נְגֻלֹת	כָּל-	בְּתוֹךְ	בְּאֲזָקִים					
the-ones-being-exiled	and-Yehudah	Yerushalayim	the-exiles-of	all	in-the-midst-of	in-chains					
<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H1546</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0246</a>					
										בְּבָבֶלָה:	
										to-Bavel	
										<a href="#">H0894</a>	

The word which came to Jeremiah from Jehovah, after that Nebuzaradan the captain of the guard had let him go from Ramah, when he had taken him being bound in chains among all the captives of Jerusalem and Judah, that were carried away captive unto Babylon.

אֶלְהִיְךָ	יְהוָה	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	לְיִרְמְיָהוּ	טֹבְחִים	רֹבֹעַ	וַיִּקַּח	2
your-Elohim	YHWH	to-him	and-he-said	Yirmeyahu	the-executioners	the-chief-of	and-took	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H2876</a>		<a href="#">H3947</a>	
				הַזֶּה:	הַמְּקוֹם	אֶל-	הַזֹּאת	
				this	the-place	against	this	
				<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2063</a>	
							הָרָעָה	
							the-evil	
							*	
							אֶת-	
							דָּבַר	
							spoke	
							<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1696</a>

And the captain of the guard took Jeremiah, and said unto him, Jehovah thy God pronounced this evil upon this place;

לְיְהוָה	חָטֵאתָם	כִּי-	דִבֶּר	כַּאֲשֶׁר	יְהוָה	וַיַּעַשׂ	וַיָּבֵא	3
against-YHWH	you-sinned	because	he-spoke	as	YHWH	and-did	and-brought	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2398</a>		<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0935</a>	
הַזֶּה:	(הַדְּבָר)	[דבר]	לָכֶם	וַהֲיָה	בְּקוֹלוֹ	שָׁמַעְתֶּם	וְלֹא-	
this	the-thing	the-thing	to-you	and-happened	to-his-voice	you-listened	and-not	
<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	

and Jehovah hath brought it, and done according as he spake: because ye have sinned against Jehovah, and have not obeyed his voice, therefore this thing is come upon you.

וְעַתָּה וְנִשְׁלַחְתִּיךָ הַנֶּהַה הַיּוֹם מִן־הָאֲזִקִּים אֲשֶׁר עַל־יָדְךָ  
 and-now and-while-he behold I-have-released-you today from the-chains upon that your-hand  
[H2009](#) [H6258](#) [H3117](#) [H0246](#) [H3027](#)

אִם־טוֹב בְּעֵינֶיךָ לָבוֹא אִתִּי כָּבֹל בָּא וְאֲשִׁים אֶת־עֵינִי  
 good if in-your-eyes to-come with-me to-Babel come and-I-will-set my-eye  
[H0935](#) [H0854](#) [H0894](#) [H0935](#) [H0853](#)

עָלֶיךָ וְאִם־רָע בְּעֵינֶיךָ לָבוֹא־אִתִּי כָּבֹל כָּל־רְאֵה חָדַל  
 upon-you and-if bad in-your-eyes to-come with-me to-Babel all see refrain  
[H0854](#) [H0935](#) [H0894](#) [H0854](#) [H0935](#) [H3605](#) [H7200](#) [H2308](#)

הָאָרֶץ לְפָנֶיךָ אֶל־טוֹב וְאֶל־רָע בְּעֵינֶיךָ לָבוֹא אִתִּי הַיָּשָׁר לָלֶכֶת שָׁמָּה לָךְ:  
 the-land before-you to the-good and-to the-right in-your-eyes the-right to-go there to-go go  
[H0413](#) [H6440](#) [H0776](#) [H3477](#) [H0413](#) [H3212](#) [H8033](#) [H3212](#)

And now, behold, I loose thee this day from the chains which are upon thy hand. If it seem good unto thee to come with me into Babylon, come, and I will look well unto thee; but if it seem ill unto thee to come with me into Babylon, forbear: behold, all the land is before thee; whither it seemeth good and right unto thee to go, thither go.

וְעוֹדְנֵנוּ לֹא־יָשׁוּב וְשָׁבָה וְאֶל־נְדָלְיָה בֶן־אֲחִיקָם בֶּן־שַׁפָּן  
 and-while-he not returned and-return to Gedalyahu son-of Achiqam son-of Shaphan  
[H3808](#) [H5750](#) [H7725](#) [H7725](#) [H0413](#) [H0296](#)

שָׁפָן אֲשֶׁר הִפְקִיד מֶלֶךְ־בָּבֶל בְּעָרֵי יְהוּדָה וַיֵּשְׁב  
 whom appointed the-king-of Babel over-the-cities-of Judah and-dwell  
[H0894](#) [H4428](#) [H3427](#) [H3063](#)

אִתּוֹ בְּתוֹךְ הָעָם אֹו אֶל־כָּל־הַיָּשָׁר בְּעֵינֶיךָ לָלֶכֶת  
 with-him in-the-midst-of the-people or to all the-right in-your-eyes to-go  
[H8432](#) [H0854](#) [H3477](#) [H3605](#) [H0413](#) [H3212](#)

לָךְ וַיִּתֵּן־לּוֹ רֹב־טַבָּחִים אֶרְתָּה וּמִשְׁאֵת  
 go and-gave to-him the-chief-of the-executioners a-provision and-a-gift  
[H5414](#) [H3212](#) [H2876](#) [H0737](#) [H4864](#)

וַיִּשְׁלַחְתֵּהוּ:  
 and-he-sent-him-away  
[H7971](#)

Now while he was not yet gone back, Go back then, said he, to Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan, whom the king of Babylon hath made governor over the cities of Judah, and dwell with him among the people; or go wheresoever it seemeth right unto thee to go. So the captain of the guard gave him victuals and a present, and let him go.

וַיָּבֹא וַיְרַמְיָהוּ אֶל־נְדָלְיָה בֶן־אֲחִיקָם הַמִּצְפָּתָה וַיֵּשְׁב  
 and-came Yirmeyahu to Gedalyahu son-of Achiqam at-Mitspah and-he-dwelt  
[H0413](#) [H3414](#) [H0935](#) [H4708](#) [H0296](#) [H3427](#)

אִתּוֹ בְּתוֹךְ הָעָם הַנִּשְׁאָרִים בְּאֶרֶץ־סוּס  
 with-him in-the-midst-of the-people the-ones-remaining in-the-land  
[H8432](#) [H0854](#) [H7604](#) [H0776](#)

Then went Jeremiah unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah, and dwelt with him among the people that were left in the land.



10 וְאֲנִי וְיָבֹאוּ הַנְּגִי יֹשֵׁב בְּמִצְפָּה לָעֹמֵד לִפְנֵי הַכַּשְׂדִּים אֲשֶׁר יָבֹאוּ  
and-I and-I am-dwelling behold-I at-the-Mitspah to-stand before the-Kasdim who will-come  
H0589 H2009 H3427 H4709 H5975 H6440 H3778 H0935

וְאֵלֵינוּ וְאַתֶּם אֶסְפוּ וַיֵּין וְשֶׁמֶן וְשֵׁמוֹת וְשֶׁמֶן וְשֵׁמוֹת וְשֵׁמוֹת וְשֵׁמוֹת  
to-us and-you gather wine and-oil and-put in-your-vessels and-dwell  
H0413 H0622 H3196 H8081 H7019 H3427 H3627

בְּעָרֵיכֶם אֲשֶׁר- תִּפְשָׁתֶם :  
in-your-cities that you-have-seized  
H8610

As for me, behold, I will dwell at Mizpah, to stand before the Chaldeans that shall come unto us: but ye, gather ye wine and summer fruits and oil, and put them in your vessels, and dwell in your cities that ye have taken.

11 וְגַם כָּל- הַיְהוּדִים אֲשֶׁר- וּבְמוֹאָב וּבְבִנְיָ- עַמּוֹן וּבְאֶדְוִם  
and-also all the-Yehudim who in-Moav and-among-the-sons-of Ammon and-in-Edom  
H1571 H3605 H3064 H4124 H5983 H0123

וְאֲשֶׁר בְּכָל- הָאָרְצוֹת שָׁמְעוּ כִּי- נָתַן מֶלֶךְ- בָּבֶל שְׂאֲרִית לְיְהוּדָה  
and-who in-all the-lands heard that gave the-king-of Bavel a-remnant to-Yehudah  
H3605 H0776 H8085 H5414 H4428 H0894 H7611 H3063

וְכִי הִפְקִיד עֲלֵיהֶם אֶת- גְּדַלְיָהוּ בֶן- אַחִיקָם בֶּן- שַׁפָּן :  
and-that he-appointed over-them \* Gedalyahu son-of Achiqam son-of Shaphan  
H0853 H0296

Likewise when all the Jews that were in Moab, and among the children of Ammon, and in Edom, and that were in all the countries, heard that the king of Babylon had left a remnant of Judah, and that he had set over them Gedaliah the son of Ahikam, the son of Shaphan;

12 וַיָּשׁוּבוּ כָל- הַיְהוּדִים מִכָּל- הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר נִדְּחוּ- שָׁם  
and-they-returned all the-Yehudim from-all the-places where they-were-scattered there  
H7725 H3605 H3064 H3605 H4725 H5080 H8033

וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ- יְהוּדָה אֶל- גְּדַלְיָהוּ הַמְּצַפְתָּה וַיֵּאסְפוּ וַיֵּין  
and-they-came to-the-land-of Yehudah to Gedalyahu at-Mitspah and-they-gathered wine  
H0935 H0776 H3063 H0413 H4708 H0622 H3196

וְקִיץ וְרַבָּה מְאֹד : פ  
and-summer-fruit very much \*\*\*  
H7019 H3966

then all the Jews returned out of all places whither they were driven, and came to the land of Judah, to Gedaliah, unto Mizpah, and gathered wine and summer fruits very much.

13 וַיּוֹחֲנָן בֶּן- קָרַח וְכָל- שָׂרֵי הַחַיִּלִּים אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה  
and-Yochanan son-of Qareach and-all the-commanders-of the-forces who in-the-field  
H3110 H7143 H3605 H8269 H2428

בָּאוּ אֶל- גְּדַלְיָהוּ הַמְּצַפְתָּה :  
came to Gedalyahu at-Mitspah  
H0935 H0413 H4708

Moreover Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were in the fields, came to Gedaliah to Mizpah,

14 וַיֹּאמְרוּ וְאֵלָיו הִדַּע הִדַּע כִּי וּבְעַלְיִס מֶלֶךְ בְּנֵי-  
 and-they-said to-him do-you-surely-know know that Baalis the-king-of  
[H0559](#) [H0413](#) [H3045](#) [H3045](#) [H1185](#) [H4428](#)

עַמּוֹן שָׁלַח אֶת-יִשְׁמָעֵאל בֶּן-נֶתַנְיָהּ לְהַכּוֹתָךְ וְלֹא-הֵאֱמִין  
 Ammon sent \* Ishmael son-of Netanyah to-strike-you and-not believed  
[H5983](#) [H7971](#) [H0853](#) [H3458](#) [H5418](#) [H5221](#) [H5315](#) [H3808](#) [H0539](#)

לָהֶם וְגַדְלִיָּהוּ בֶּן-אַחִיקָם:  
 them Gedalyahu son-of Achiqam  
[H0296](#)

and said unto him, Dost thou know that Baalis the king of the children of Ammon hath sent Ishmael the son of Nethaniah to take thy life? But Gedaliah the son of Ahikam believed them not.

15 וַיֹּחַנָּן בֶּן-קָרַח אָמַר אֶל-גַּדְלִיָּהוּ בְּסֵתֶר בְּמִצְפָּה לֵאמֹר  
 and-Yochanan son-of Qareach said to Gedalyahu in-secret at-the-Mitspah saying  
[H3110](#) [H7143](#) [H0559](#) [H0413](#) [H4709](#) [H0559](#)

אֲלֶיךָ נָא וְאַכָּה אֶת-יִשְׁמָעֵאל בֶּן-נֶתַנְיָהּ וְאִישׁ לֹא  
 please let-me-go and-let-me-strike \* Ishmael son-of Netanyah and-a-man not  
[H3212](#) [H4994](#) [H0853](#) [H5221](#) [H3458](#) [H5418](#) [H0376](#) [H3808](#)

יָדַע לָמָּה יִכָּה נָפֶשׁ וְנִפְצוּ כָל-יְהוּדָה  
 will-know why should-he-strike-you dead and-be-scattered all Yehudah  
[H3045](#) [H4100](#) [H5221](#) [H5315](#) [H3605](#) [H3063](#)

תִּנְקְבְּצִים אֵלָיְךָ וְאָבְדָה וְשָׂרִית יְהוּדָה:  
 the-ones-gathered to-you and-perish and-the-remnant-of Yehudah  
[H6908](#) [H0413](#) [H0006](#) [H7611](#) [H3063](#)

Then Johanan the son of Kareah spake to Gedaliah in Mizpah secretly, saying, Let me go, I pray thee, and I will slay Ishmael the son of Nethaniah, and no man shall know it: wherefore should he take thy life, that all the Jews that are gathered unto thee should be scattered, and the remnant of Judah perish?

16 וַיֹּאמֶר גַּדְלִיָּהוּ בֶּן-אַחִיקָם אֶל-יֹחָנָן בֶּן-קָרַח אֶל-תַּעֲשׂוּ  
 and-said Gedalyahu son-of Achiqam to Yochanan son-of Qareach do-not do  
[H0559](#) [H0296](#) [H0413](#) [H3110](#) [H7143](#) [H0408](#)

(תַּעֲשֵׂה) אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה כִּי-שָׁקֵר אַתָּה דֹבֵר אֵל-יִשְׁמָעֵאל:  
 do the-thing \* this for falsehood you are-speaking concerning Ishmael  
[H6213](#) [H0853](#) [H1697](#) [H2088](#) [H8267](#) [H1696](#) [H0413](#) [H3458](#)

ס  
 \*\*\*

But Gedaliah the son of Ahikam said unto Johanan the son of Kareah, Thou shalt not do this thing; for thou speakest falsely of Ishmael.